

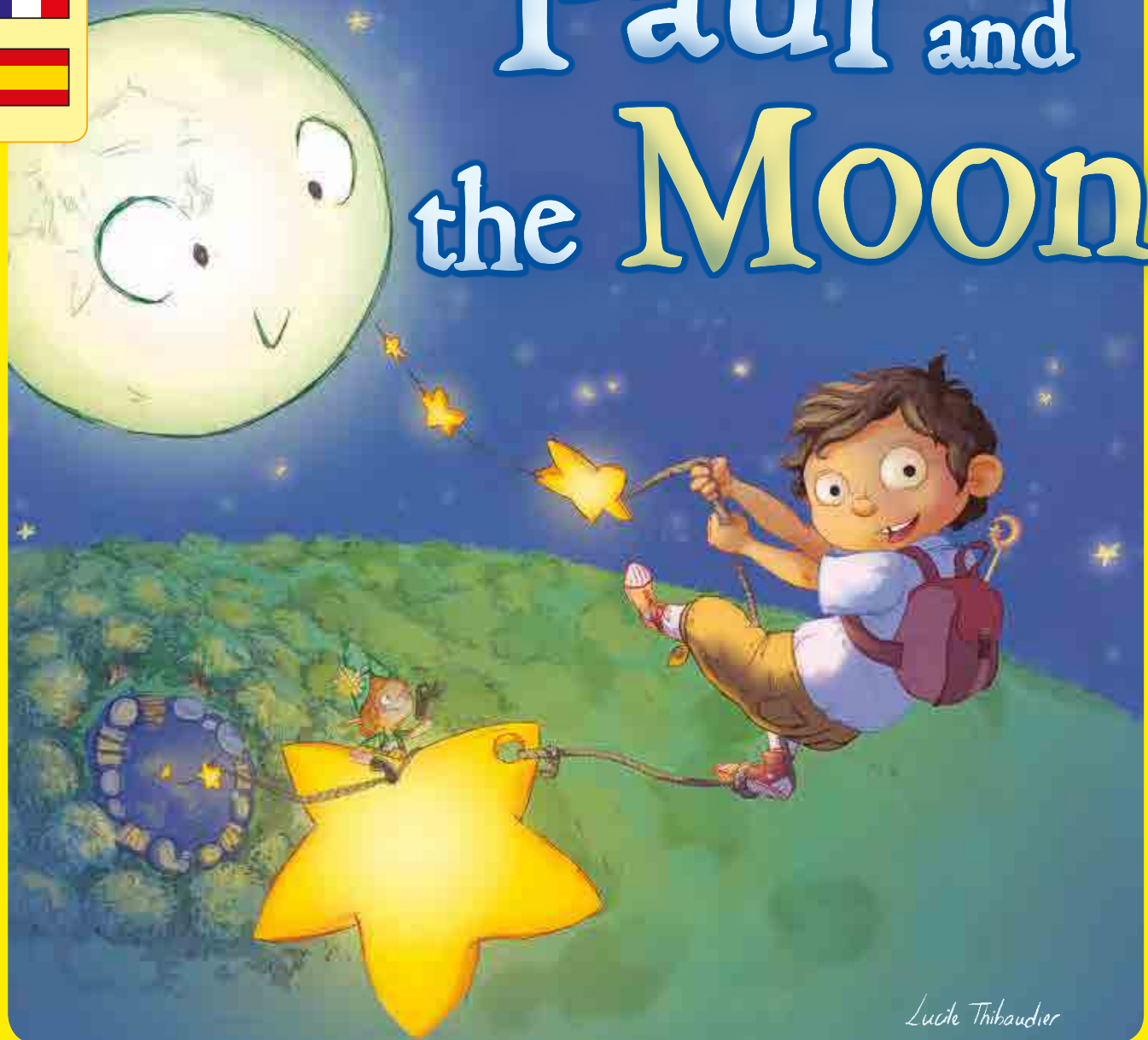


Instructions • 说明书 • Spielanleitung • Règle du jeu • Instrucciones



Les Fées Hilares

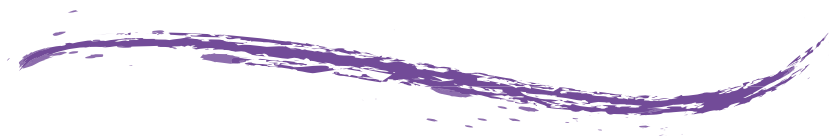
Paul and the Moon



保罗与月亮有个约会 · Paul und der Mond
Paul et la lune · Pablo y la Luna

Copyright **HABA**[®] Games Bad Rodach 2016

Pablo y la Luna



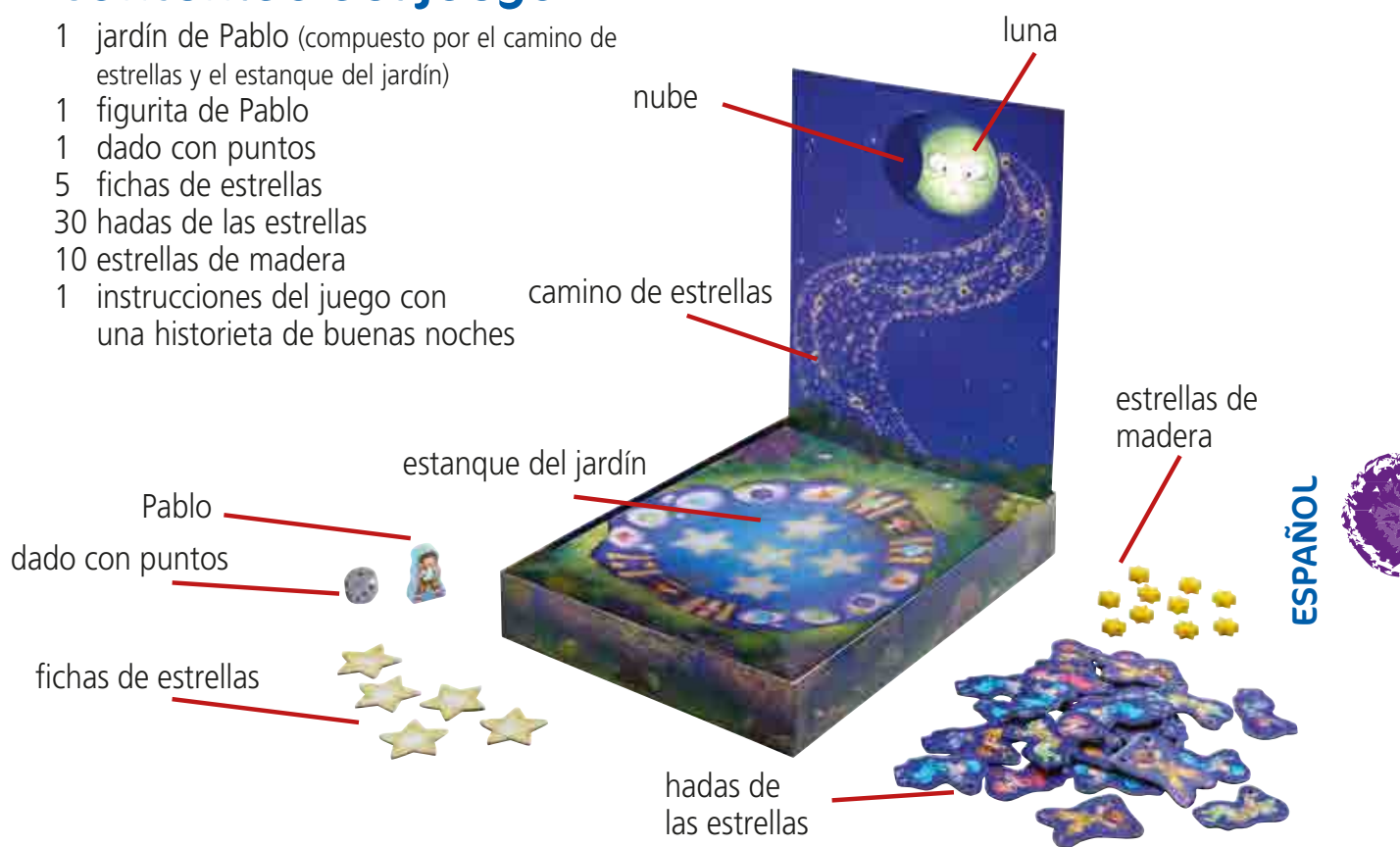
Un juego de memoria cooperativo para 1 - 6 ayudantes de la Luna, de 3 a 8 años.

Autoras: Les Fées Hilares (Steffanie Yeakle y Marie Chaplet)
Ilustraciones: Lucile Thibaudier
Duración de una partida: 5 - 10 minutos

Ayudad a Pablo y a las hadas de las estrellas a salvar a la Luna. Sólo si las hadas de las estrellas se suben unas encima de las otras para construir a Pablo una escalera en dirección a la Luna, antes de que ésta desaparezca detrás de la nube, podrá Pablo devolverle la luminosa varita mágica. Y solo así podrá volver a brillar la Luna en todo su esplendor e iluminar a la Tierra.

Contenido del juego

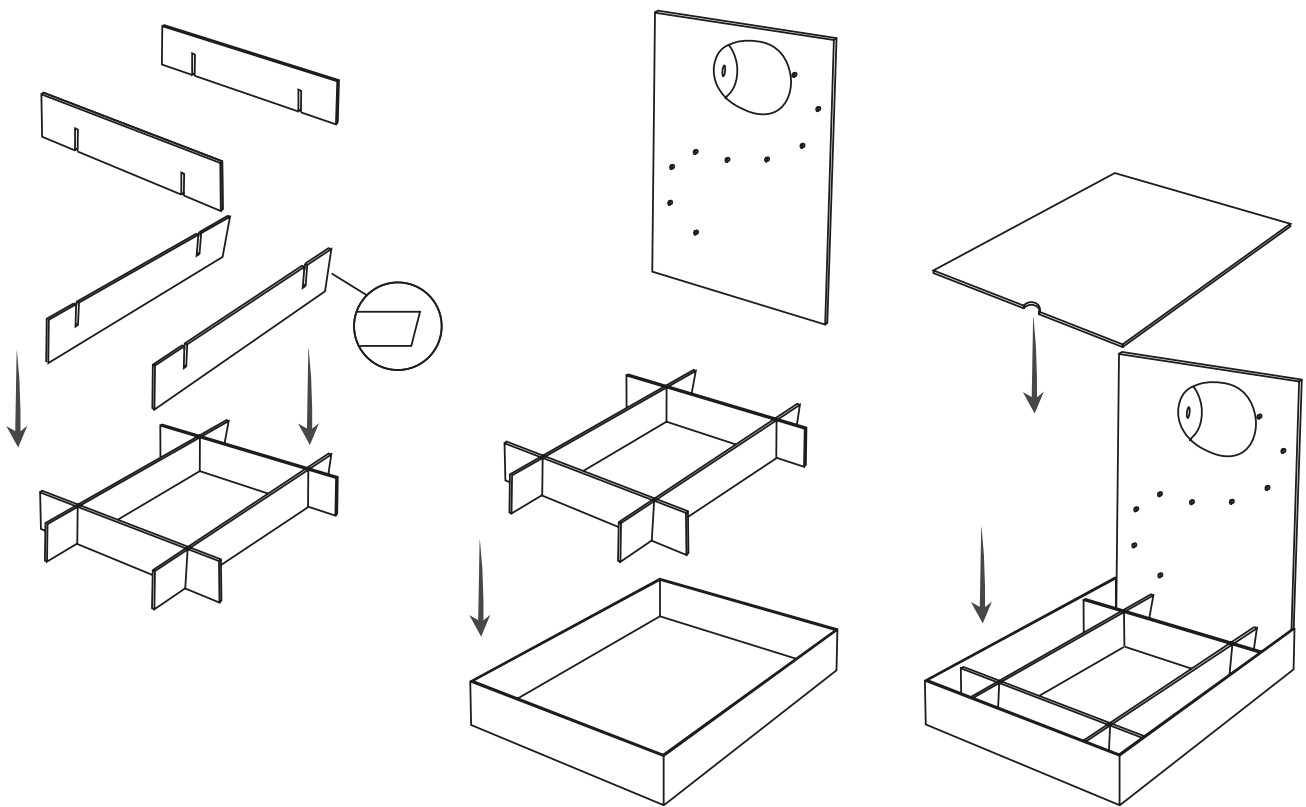
- 1 jardín de Pablo (compuesto por el camino de estrellas y el estanque del jardín)
- 1 figurita de Pablo
- 1 dado con puntos
- 5 fichas de estrellas
- 30 hadas de las estrellas
- 10 estrellas de madera
- 1 instrucciones del juego con una historieta de buenas noches



Antes de jugar por primera vez:

Por favor, antes de jugar por primera vez, separen cuidadosamente de la tabla el material de juego. Las partes restantes de las tablas no se necesitan y pueden tirarse.

Montad ahora el jardín de Pablo:



Preparad la base vacía de la caja. Coged las cuatro barras, encajadlas de manera que las dos largas y las dos cortas queden paralelas y meted la cuadrícula originada en la base de la caja.

Encajad el camino a las estrellas (= tablero de juego con la Luna) en la rendija entre la base de la caja y la cuadrícula.

A continuación poned encima el estanque del jardín (= tablero de juego con el estanque). ¡Y ya está listo el jardín de Pablo!

Cuando recojáis luego el juego, podéis dejar montadas las barras en la base de la caja. No tenéis más que colocar todo el material de juego en el compartimento del medio. Luego irá el camino a las estrellas con la parte ilustrada boca abajo sobre las barras y encima el estanque del jardín y las instrucciones del juego. Por último podéis cerrar la caja con la tapa.

Preparativos

Colocad el jardín de Pablo en el centro de la mesa de modo que todos los niños puedan verlo bien. Desplazad la nube que está encima del camino de las estrellas hasta que se vea la Luna por completo.

Poned las 5 fichas de estrellas boca arriba sobre las casillas de las estrellas del estanque del jardín. Las hadas y el dado van junto al jardín. Ahora disponéis de un poquito de tiempo para memorizar la posición de los diferentes sombreros de las hadas. A continuación daréis la vuelta a todas las fichas de estrellas.

Colocad a Pablo en una casilla de madera cualquiera. Ahora podéis comenzar la partida.

Dejaréis en la caja las 10 estrellas de madera porque solo las vais a necesitar para la variante competitiva (Gran Carrera de los Astros).

Pablo y la Luna – Juego básico



Comienza tirando el dado quien más recientemente haya hablado con la Luna. Mueve a Pablo el número de puntos señalados en el dado. Hazlo en el sentido de las agujas del reloj en torno al estanque del jardín. ¡Mira ahora bien sobre qué sombrero de hada se encuentra Pablo! Tendrás que buscar entonces la ficha de estrella con ese sombrero. Da la vuelta a una de las fichas de estrella.

¿Qué sombrero de hada se ve en la ficha de estrellas?

- **¿El mismo sombrero de hada?**

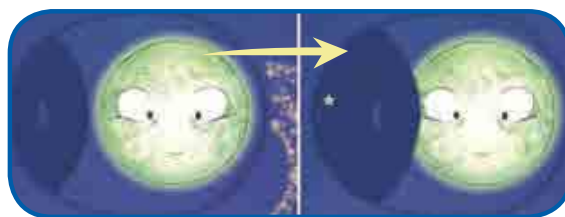
¡Perfecto! Coge del depósito el hada de las estrellas que lleve este sombrero y colócala en la primera estrella libre del camino a los astros. Al hacerlo así, las hadas irán formando una luminosa escalera de hadas.

Pero ¡jojo! Las hadas de las estrellas son unos seres extremadamente delicados. Colócalas siempre con cuidado en los astros. Si a pesar de todo se cayera alguna de ellas, no pasa nada, vuélvela a colocar en su sitio y ya está.

Si no quedara ninguna hada correspondiente en el depósito, coge entonces cualquier otra.

- **¿Otro sombrero de hada?**

¡Lástima! Desplaza la nube hasta que brille de color amarillo la siguiente estrella.



A continuación tirará el dado el siguiente niño según el turno.

Final del juego:

Ganaréis todos juntos la partida cuando alguno de vosotros consiga colgar un hada en la última estrella que está junto a la Luna. Pablo subirá entonces por la escalera de las hadas hasta la Luna y le devolverá su luminosa varita mágica. Ahora brillará la Luna por entero y desplazaréis la nube de nuevo hasta el tope.

Ahora bien, si la nube llega a tapar por completo a la Luna antes de que esté completa la escalera de las hadas, entonces habréis perdido la partida esta vez. Pablo no puede devolverle todavía a la Luna su luminosa varita mágica. Las hadas de las estrellas regresan al estanque del jardín y esperan allí la siguiente ocasión para colaborar con Pablo para ayudar a la Luna a recuperar su varita mágica.

Variante 1: Olitas (para ayudantes de la Luna experimentados)

Se juega conforme a las reglas del juego básico pero con los siguientes cambios: En esta variante son importantes las casillas del camino «troncos de árboles» y «puente de madera».

¿A qué casilla ha ido a parar Pablo?



- **Troncos de árboles / Puente de madera**

¡Cuando Pablo pisa una de estas casillas, hace ondear el agua de modo que 2 estrellas cambian sus posiciones! Cambia de sitio 2 fichas de estrella cualesquiera sin darles la vuelta. A continuación intentarás encontrar el hada que se corresponde con el sombrero del dibujo.





- **Casillas del camino de piedras**

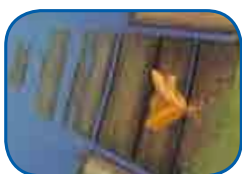
En ellas buscarás entre las fichas de estrellas el sombrero de hada correspondiente, como se hace normalmente.

Variante 2: Estrellas cambiadas (para ayudantes de la Luna profesionales)

Se juega conforme a las reglas del juego básico pero con los siguientes cambios:

En esta variante son importantes las casillas del camino «puente de madera» y «troncos de árboles».

¿A qué casilla ha ido a parar Pablo?



- **Puente de madera**

El puente queda inundado y genera una gran ola cuando Pablo lo pisa, de modo que todas las estrellas quedan arremolinadas. Cuando muevas a Pablo a esta casilla, tendrás que mezclar boca abajo todas las fichas de estrellas y las colocarás en sus nuevas posiciones sin darles la vuelta. A continuación intentarás encontrar el hada que se corresponde con el sombrero ilustrado en la casilla.



- **Troncos de árboles**

¡Cuando Pablo pisa una de estas casillas hace ondear el agua de modo que 2 estrellas cambian sus posiciones! Cambia de sitio 2 fichas de estrella cualesquiera sin darles la vuelta. A continuación intentarás encontrar el hada que se corresponde con el sombrero ilustrado en la casilla.



- **Casillas del camino de piedras**

En ellas buscarás entre las fichas de estrellas el sombrero de hada correspondiente, como se hace normalmente.

Variante 3: Gran Carrera de los Astros

(para auténticos expertos)

En esta variante competitiva solo habrá un ganador al final de la partida. Ahora vais a necesitar las 10 estrellas de madera. Colocadlas junto al jardín de Pablo.

Se juega conforme a las reglas del juego básico o de las variantes «Olitas» o «Estrellas cambiadas», pero con los siguientes cambios:

- Cada vez que construyas un tramo más de la escalera con un hada, te quedarás una estrella de madera. Por la última hada de la escalera recibirás 2 estrellas de madera.
- La partida acaba cuando la novena hada alcanza la Luna o cuando la Luna quede completamente tapada.
- Gana el niño con el mayor número de estrellas de madera y será quien mejor haya ayudado a Pablo en su camino a la Luna.



ESPAÑOL

Liebe Kinder, liebe Eltern,

nach einer lustigen Spielerunde fehlt diesem HABA-Spiel plötzlich ein Teil des Spielmaterials und es ist nirgendwo wiederzufinden. Kein Problem! Unter **www.haba.de/Ersatzteile** können Sie nachfragen, ob das Teil noch lieferbar ist.

Dear Children and Parents,

After a fun round, you suddenly discover that a part of this HABA game is missing and is nowhere to be found. No problem! At **www.haba.de/Ersatzteile** you can find out whether this part is still available for delivery.

Chers enfants, chers parents,

Après une partie de jeu amusante, vous vous rendez compte qu'il manque soudain une pièce au jeu HABA et vous ne la trouvez nulle part. Pas de problème ! Vous pouvez demander via **www.haba.de/Ersatzteile** si la pièce est encore disponible.

Beste ouders, lieve kinderen

Na een leuke spelronde ontbreekt plotseling een deel van het spelmateriaal en is het nergens meer te vinden. Geen probleem! Onder **www.haba.de/Ersatzteile** kunt u altijd navragen of het nog verkrijgbaar is.

Queridos niños, queridos padres:

Después de una entretenida ronda de juego se descubre repentinamente que falta una pieza del material de juego que no se puede encontrar en ninguna parte. ¡Ningún problema! En **www.haba.de/Ersatzteile** podrá consultar si esta pieza está disponible como repuesto.

Cari bambini e cari genitori,

dopo una divertente partita improvvisamente manca un pezzo di questo gioco HABA e non si riesce a trovare da nessuna parte. Nessun problema! Sul sito **www.haba.de/Ersatzteile** (ricambi) potete chiedere se il pezzo è ancora disponibile.

Queridos pais, queridas crianças,

Depois de algumas partidas engraçadas deu-se pela falta de alguma peça que não se consegue encontrar. Não faz mal! Via o website **www.haba.de/Ersatzteile** pode perguntar se essa peça ainda está disponível.

Kære forældre og børn.

Efter et spændende spil opdager I pludselig, at dette HABA-spil mangler en del. Den er bare ikke til at finde igen. Ikke noget problem! På **www.haba.de/Ersatzteile** kan I se, om delen stadig fås.

Kära barn, kära föräldrar!

Efter en skojig spelrunda saknas plötsligt en bit ur spelaterialet från detta HABA-spel och vi kan inte hitta det. Inget problem! Titta på webbsidan **www.haba.de/Ersatzteile** och fråga om biten kan levereras.

亲爱的孩子和家长,

经过一轮的乐趣, 你会突然发现, 缺少的这个HABA游戏的部件, 无处可寻。没问题! 在**www.haba.de/Ersatzteile**, 你可以找出这部件仍然可发货。

